

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

شاعر: غزوی رفعت العریر

برگردان: ح. س.

۱۵ مارچ ۲۰۲۴

اگر قرار است بمیرم

شعری از شاعر غزوی رفعت العریر (زاده ۲۳ سپتمبر ۱۹۷۹ - درگذشته ۶ دسمبر ۲۰۲۳) نویسنده، شاعر، استاد دانشگاه و فعال برجسته فلسطینی؛ او ساکن محله شجاعیه در شهر غزه بود که منزلش هدف راکت هدایت‌شده ارتش اسرائیل قرار گرفت و همراه برادر، خواهر و سه فرزندش به قتل رسید.



غزوی رفعت العریر

اگر قرار است بمیرم

اگر قرار است بمیرم

شما باید زنده بمانید

تا داستانتان را تعریف کنید .

هرچه دارم را بفروشید

یک تکه پارچه بخرید

که حتماً سفید باشد

و چند رشته نخ، بلند و طولانی

به‌گونه‌ای که یک کودک، در جایی از غزه
خیره در آسمان، و بهشت در چشم‌هایش
در انتظار پدری که
ناگهان در شعله‌ حریق رفت
بی‌وداع
از کسی
حتی از جسمش
حتی از خودش.

به‌گونه‌ای که یک کودک در جایی از غزه
بادبادک را ببیند،
بادبادکم را
که شما ساخته‌اید
که آن بالاها در پرواز است
یک لحظه در چشم او فرشته شود
فرشته‌ای
که برایش عشق را بازمی‌گرداند.

اگر قرار است بمیرم
باشد که مرگ من امید بیاورد
بگذار که مرگ من حکایت شود.
نومبر ۲۰۲۳ - رفعت العرییر
مأخوذ: سایت "اندیشه و پیگار"